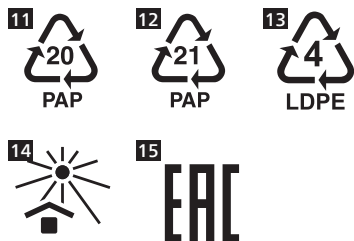
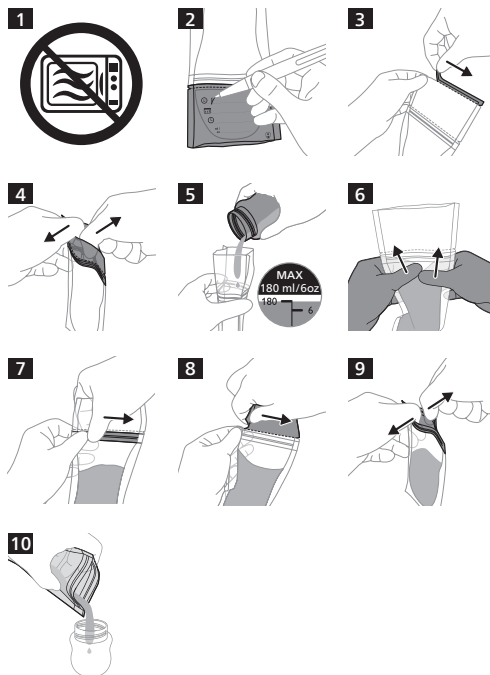
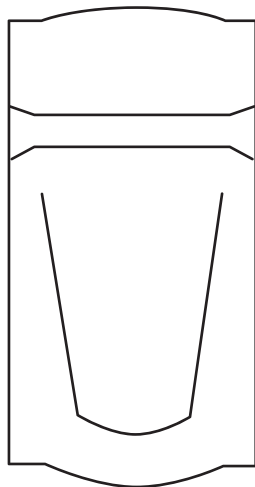


PHILIPS**AVENT**Breast Milk
Storage BagsSachets de
conservation
du lait
maternelأكياس تخزين
حليب الأم

SCF603

**ENGLISH****Introduction**

The Philips Avent breast milk storage bags offer a safe and convenient way to collect your precious breast milk. They are made of dual-layer, reinforced plastic and have a strong seal, to ensure your milk remains protected while being stored. A wide and sturdy opening ensures safe and easy filling and pouring. For ultimate hygiene, every bag comes disinfected with a tamper-evident seal.

Important

Read this user manual carefully before you use the breast milk storage bags. Keep the user manual and product packaging for future reference.

**Warning**

- Do not microwave (Fig. 1).
- Keep the breast milk storage bags out of the reach of children.
- Always check the temperature of the milk before you feed your baby.
- To prevent the milk from overheating, do not defrost the breast milk storage bag with breast milk in the microwave, in freshly boiled water or in a bottle warmer.

**Caution**

- The Philips Avent breast milk storage bags have a limited shelf life, with an expiration date of 5 (five) years. The packaging of the milk storage bags contains the production/fabrication (FAB) date and expiration (EXP) date. Do not use the breast milk storage bags after the expiration date, but discard them. Before the expiration date, it is safe to use your breast milk storage bags if the bags are still unopened, not damaged, appear clean, are not sticky and have been stored in a clean, dark place, away from direct sunlight.
- To ensure stability and protect the product from deterioration, follow the storage instructions.
- You can store breast milk in the storage bag in the refrigerator for up to 4 days or in the freezer for up to 6 months.
- Never refreeze thawed breast milk or add fresh breast milk to already frozen breast milk.
- The breast milk storage bags are intended for one-time use only.
- Thoroughly wash your hands before you fill and empty the breast milk storage bags.

Filling the breast milk storage bag

- 1 Use a pen to write down the date of expression and other information on the labeling area. Do not write on the filling part to prevent puncturing the bag (Fig. 2).
- 2 Open the breast milk storage bag by tearing off the tamper-evident seal at the top of the bag (Fig. 3). Keep the torn-off seal away from children and dispose of it safely.

- 3 To open the bag, place your thumbs inside the plastic above the zip and gently pull both sides apart (Fig. 4).
- 4 Pour the expressed milk into the bag. Do not fill the bag beyond the 180 ml/6 oz level, as breast milk expands when frozen (Fig. 5). The actual amount of milk in the bag may deviate slightly from the level indications on the bag.
- 5 Carefully remove excess air by flattening the part of the bag above the milk (Fig. 6).
- 6 Seal the bag by closing the zip (Fig. 7).

Defrosting breast milk

To defrost breast milk overnight, place the breast milk storage bag in the refrigerator.

To defrost breast milk prior to feeding, place the breast milk storage bag in warm water.

Pouring milk from the breast milk storage bag

- 1 Tear off the labeling area to eliminate potential contamination of the breast milk during pouring (Fig. 8).
- 2 To open the bag, place your thumbs inside the plastic above the zip and pull both sides apart (Fig. 9).
- 3 Hold the bag by the zip and pour the milk into a container (Fig. 10).

Tip: Lightly squeeze the zip to make pouring easier.

- 4 Throw away the breast milk storage bag after use. Do not reuse the breast milk storage bag.
- 5 To heat the milk, place the container with defrosted milk in a bottle warmer or in a bowl of hot water.

Note: Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

Storage

Keep dry and avoid direct sunlight.
Storage temperature: -25 °C to 70 °C.

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

Explanation of symbols

This symbol indicates:

- that the material used for the packaging is corrugated board (Fig. 11).
- that the material used for the packaging is non-corrugated cardboard/fiberboard (Fig. 12).
- that the material used for the plastic packaging bag is low density polyethylene (Fig. 13).
- that the product must be kept out of direct sunlight (Fig. 14).
- that the breast milk storage bags conform to all technical regulations of the Eurasian Customs Union (Fig. 15).

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands
www.philips.com/avent
บริษัท ฟิลิปส์ (ประเทศไทย) จำกัด
Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.
© 2024 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000.134.0758.1 (2024-04-16)



FSC

Pendahuluan

Kantong penyimpanan ASI Philips Avent adalah pilihan yang dan nyaman untuk menampung ASI Anda. Kantong ini terbuat dari plastik berlapis ganda yang diperkuat dan dilengkapi dengan segel yang rapat untuk menjaga kualitas ASI selama disimpan. Lubang yang lebar memudahkan untuk mengisi dan menuang cairan, struktur yang kuat menjamin keamanannya. Untuk kebersihan yang optimal, setiap kantong sudah didisinfeksi dan dilengkapi dengan segel tahan perusakan.

Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan cermat sebelum Anda menggunakan kantong penyimpanan ASI. Simpan panduan pengguna dan kemasan produk untuk referensi di kemudian hari.



Peringatan

- Jangan dimasukkan ke microwave (Gbr. 1).
- Jauhkan kantong penyimpanan ASI dari jangkauan anak-anak.
- Periksa selalu suhu ASI sebelum memberikannya kepada bayi Anda.
- Agar ASI tidak terlalu panas, jangan mencairkan ASI di dalam kantong penyimpanan ASI menggunakan microwave, air mendidih, atau di dalam alat penghangat botol.



Perhatian

- Kantong penyimpanan ASI Philips Avent memiliki masa simpan yang terbatas, dengan tanggal kedaluwarsa 5 (lima) tahun. Kemasan kantong penyimpanan ASI mencantumkan tanggal produksi/pembuatan (FAB) dan tanggal kedaluwarsa (EXP). Jangan gunakan kantong penyimpanan ASI setelah tanggal kedaluwarsa, dan buang kantong tersebut. Sebelum tanggal kedaluwarsa, kantong penyimpanan ASI aman digunakan jika masih belum dibuka, tidak rusak, tampak bersih, tidak lengket, dan disimpan di tempat yang bersih, gelap, tidak terkena sinar matahari langsung.
- Ikuti petunjuk penyimpanan untuk memastikan stabilitas dan melindungi produk dari kerusakan.
- Anda dapat menyimpan ASI menggunakan kantong penyimpanan hingga selama 4 hari di kulkas atau hingga selama 6 bulan di freezer.
- Jangan membekukan kembali ASI yang sudah dicairkan atau menambahkan ASI segar ke ASI yang sudah beku.
- Kantong penyimpanan ASI ini hanya untuk sekali pakai.
- Cuci tangan hingga bersih sebelum mengisi dan mengosongkan kantong penyimpanan ASI.

Mengisi kantong penyimpanan ASI

- 1 Gunakan pulpen untuk menuliskan tanggal pemerahan dan informasi lain pada bagian label. Jangan menulis pada bagian yang diisi ASI agar kantong tidak tertusuk (Gbr. 2).
- 2 Buka kantong penyimpanan ASI dengan merobek segel tahan perusakan di bagian atas kantong (Gbr. 3). Jauhkan robekan segel dari jangkauan anak-anak dan buang dengan aman.
- 3 Untuk membuka kantong, letakkan jempol Anda di bagian dalam plastik di atas resleting, kemudian tarik perlahan kedua sisinya untuk membukanya (Gbr. 4).
- 4 Tuang ASI yang telah diperah ke dalam kantong. Jangan mengisi kantong lebih dari 180 ml/6 oz, karena ASI akan memuai saat dibekukan (Gbr. 5). Volume susu sebenarnya di dalam kantong mungkin sedikit berbeda dengan indikasi ketinggian pada kantong.
- 5 Keluarkan sisa udara secara perlahan dengan menekan bagian atas kantong ASI (Gbr. 6).
- 6 Segel kantong dengan menutup resleting (Gbr. 7).

Mencairkan ASI

Untuk mencairkan ASI selama semalaman, letakkan kantong penyimpanan ASI di dalam kulkas. Untuk mencairkan ASI sebelum diberikan kepada bayi, letakkan kantong penyimpanan ASI di dalam air hangat.

Menuang ASI dari kantong penyimpanan ASI

- 1 Kelupas bagian label untuk mencegah kemungkinan kontaminasi pada ASI selama penuangan (Gbr. 8).
- 2 Untuk membuka kantong, letakkan jempol Anda di bagian dalam plastik di atas resleting, kemudian tarik kedua sisinya untuk membukanya (Gbr. 9).
- 3 Pegang bagian resleting kantong dan tuangkan ASI ke dalam wadah (Gbr. 10).

Tips: Tekan resleting perlahan untuk memudahkan penuangan.

- 4 Buang kantong penyimpanan ASI setelah digunakan. Jangan gunakan kantong penyimpanan ASI lebih dari satu kali.
- 5 Untuk menghangatkan ASI, letakkan wadah berisi ASI yang sudah dicairkan ke dalam penghangat botol atau di dalam semangkuk air panas.

Catatan: Selalu buang sisa ASI setelah selesai memberi ASI kepada bayi.

Penyimpanan

Jaga agar tetap kering dan hindari sinar matahari langsung.
Suhu penyimpanan: -25 °C hingga 70 °C.

Bantuan

Jika Anda memerlukan informasi atau bantuan, silakan kunjungi www.philips.com/support.

Penjelasan simbol

Simbol ini menunjukkan:

- bahwa bahan yang digunakan untuk kemasan adalah karton bergelombang (Gbr. 11).
- bahwa bahan yang digunakan untuk kemasan adalah karton/fiber tidak bergelombang (Gbr. 12).

- bahwa bahan yang digunakan untuk kantong kemasan plastik adalah polietilena densitas rendah (Gbr. 13).
- bahwa produk harus dijauhkan dari sinar matahari langsung (Gbr. 14).
- bahwa kantong penyimpanan ASI mematuhi semua peraturan teknis Serikat Pabean Eurasia (Gbr. 15).

ESPAÑOL

Introducción

Las bolsas de almacenamiento de leche materna Philips Avent son un modo seguro y cómodo de guardar la leche materna. Están hechas de una capa doble, plástico reforzado y un sólido cierre para asegurar que la leche permanece protegida cuando está guardada. Una abertura amplia y resistente asegura un llenado y vertido fácil y seguro. Para una máxima higiene, cada bolsa ya está desinfectada con un sellado a prueba de manipulación.

Importante

Antes de usar las bolsas de almacenamiento de leche materna, lea atentamente este manual del usuario. Conserve el manual de usuario y el embalaje del producto para futuras consultas.



Advertencia

- No utilice el microondas (Fig. 1).
- Mantenga las bolsas de almacenamiento de leche materna fuera del alcance de los niños.
- Compruebe siempre la temperatura de la leche antes de dársela al bebé.
- Para evitar que la leche se caliente en exceso, no descongele la bolsa de almacenamiento de leche materna en el microondas, en agua recién hervida ni en un calentabiberones.



Precaución

- Las bolsas de almacenamiento de leche materna Philips Avent tienen un tiempo de conservación limitado, con una fecha de caducidad de 5 (cinco) años. En el embalaje de las bolsas de almacenamiento de leche figuran las fechas de producción/fabricación (FAB) y de caducidad (EXP). No utilice las bolsas de almacenamiento de leche materna después de la fecha de caducidad y deséchelas. Antes de la fecha de caducidad, utilice las bolsas de almacenamiento de leche materna es seguro si las bolsas aún están sin abrir, no están dañadas, aparecen limpias, no están pegajosas y se han almacenado en un lugar limpio, oscuro y lejos de la luz directa del sol.
- Para garantizar la estabilidad del producto y protegerlo del deterioro, siga las instrucciones de almacenamiento.
- Puede guardar la leche materna en la bolsa de almacenamiento en el frigorífico durante un máximo de 4 días o en el congelador durante un máximo de 6 meses.
- No vuelva a congelar nunca leche materna descongelada, ni añada leche materna fresca a la leche materna ya congelada.

- Las bolsas de almacenamiento de leche materna se han diseñado para un solo uso.
- Lávese bien las manos antes de llenar y vaciar las bolsas de almacenamiento de leche materna.

Llenado de la bolsa de almacenamiento de leche materna

- 1 Utilice un lapicero para escribir la fecha de extracción y otra información en la parte de la etiqueta. No escribas sobre la parte de llenado para evitar perforar la bolsa (Fig. 2).
- 2 Abre la bolsa de almacenamiento de leche materna rasgando el precinto a prueba de manipulación de la parte superior de la bolsa (Fig. 3). Una vez quitado el precinto, manténlo fuera del alcance de los niños y deséchalo de forma segura.
- 3 Para abrir la bolsa, coloque los pulgares dentro del plástico que hay encima del cierre y separe (Fig. 4) suavemente ambos lados.
- 4 Vierta la leche extraída en la bolsa. No llene la bolsa por encima del nivel de 180 ml, ya que la leche materna se expande cuando se congela (Fig. 5). La cantidad real de leche de la bolsa puede variar ligeramente respecto a las indicaciones de nivel de la bolsa.
- 5 Quite con cuidado el exceso de aire aplanando la parte de la bolsa por encima de la leche (Fig. 6).
- 6 Selle la bolsa cerrando la cremallera (Fig. 7).

Descongelación de la leche materna

Para descongelar la leche materna durante la noche, coloque la bolsa de almacenamiento de leche materna en el frigorífico. Para descongelar la leche materna antes de dar de comer al bebé, coloque la bolsa de almacenamiento de leche materna en agua caliente.

Vertido de la leche desde la bolsa de almacenamiento de leche materna

- 1 Despegue la zona de etiquetado para evitar la posible contaminación de la leche materna durante el vertido (Fig. 8).
- 2 Para abrir la bolsa, coloque los pulgares dentro del plástico que hay encima del cierre y separe ambos lados (Fig. 9).
- 3 Sujete la bolsa por el cierre y vierta la leche en un recipiente (Fig. 10).

Consejo: Apriete ligeramente el cierre para facilitar el vertido.

- 4 Deseche la bolsa de almacenamiento de leche materna después de utilizarla. No reutilice la bolsa de almacenamiento de leche materna.
- 5 Para calentar la leche, coloque el recipiente con la leche descongelada en un calentabiberones o un recipiente con agua caliente.

Nota: Deseche siempre la leche materna que sobre al final de una toma.

Almacenamiento

Manténlas secas y evita almacenarlas en contacto directo con la luz solar.
Temperatura de almacenamiento: de -25 °C a 70 °C.

Soporte

Si necesita información o asistencia, visite www.philips.com/support.

Explicación de los símbolos

Este símbolo indica lo siguiente:

- que el material utilizado para el embalaje es cartón ondulado (Fig. 11).
- que el material utilizado para el embalaje es cartón/cartón madera no ondulado (Fig. 12).
- que el material utilizado en la bolsa de plástico del embalaje es polietileno (Fig. 13) de baja intensidad.
- que es necesario mantener el producto lejos de la luz directa del sol (Fig. 14).
- que las bolsas de almacenamiento de leche materna se ajustan a todos los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera Euroasiática (Fig. 15).

FRANÇAIS

Introduction

Les sachets de conservation du lait maternel Philips Avent constituent un moyen sûr et pratique de recueillir votre lait maternel. Parfaitement hermétiques, ils sont fabriqués en plastique doublé avec coutures renforcées pour garantir une protection et une conservation optimales de votre lait. Leur ouverture large et résistante assure un remplissage et un versement sûr et facile. Pour une hygiène optimale, chaque sachet est pré-stérilisé et possède un dispositif d'ouverture sécurisé.

Important

Lisez ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser les sachets de conservation du lait maternel. Conservez le mode d'emploi et l'emballage du produit pour un usage ultérieur.



Avertissement

- Ne pas passer au micro-ondes (Fig. 1).
- Gardez les sachets de conservation du lait maternel hors de portée des enfants.
- Vérifiez toujours la température du lait avant de le donner à votre bébé.
- Pour éviter toute surchauffe du lait, ne décongelez pas le sachet de conservation rempli de lait maternel au micro-ondes, dans de l'eau bouillante ou dans un chauffe-biberon.



Attention

- Les sachets de conservation du lait maternel Philips Avent ont une durée de conservation limitée, avec une date d'expiration de 5 (cinq) ans. L'emballage des sachets de conservation du lait maternel contient la date de production/fabrication (FAB) et la date d'expiration (EXP). N'utilisez pas les sachets de conservation du lait maternel après la date d'expiration, mais jetez-les. Avant la date d'expiration, vous pouvez utiliser les sachets de conservation du lait maternel sans risques si les sachets n'ont pas été ouverts ou endommagés, s'ils paraissent propres, non collants et ont été conservés dans un endroit propre et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil.

- Afin de préserver la stabilité des produits et de les protéger de toute détérioration, suivez les instructions de conservation.
- Vous pouvez conserver le lait maternel dans le sachet de conservation au réfrigérateur pendant 4 jours maximum ou au congélateur pendant 6 mois maximum.
- Ne recongelez jamais du lait maternel décongelé et n'ajoutez jamais de lait maternel frais au lait déjà congelé.
- Les sachets de conservation du lait maternel sont destinés à un usage unique.
- Lavez-vous soigneusement les mains avant de remplir et de vider les sachets de conservation du lait maternel.

Remplissage du sachet de conservation du lait maternel

- 1 Notez la date de tirage et d'autres informations dans la zone prévue à cet effet à l'aide d'un stylo. N'écrivez pas sur la partie de remplissage pour éviter de percer le sachet (Fig. 2).
- 2 Ouvrez le sachet de conservation du lait maternel en déchirant le dispositif d'ouverture sécurisé situé en haut du sac (Fig. 3). Tenez la bande déchirée hors de portée des enfants et jetez-la en lieu sûr.
- 3 Pour ouvrir le sachet, placez vos pouces à l'intérieur du plastique au-dessus du zip et écartez doucement les deux côtés (Fig. 4).
- 4 Versez le lait maternel dans le sachet. Ne remplissez pas le sachet au-delà de la graduation 180 ml/6 oz, car le lait maternel augmente de volume lorsqu'il est congelé (Fig. 5). La quantité réelle de lait que contient le sachet peut être légèrement différente des indications de niveau figurant sur le sachet.
- 5 Évacuez soigneusement le surplus d'air en aplatissant la partie du sachet au-dessus du lait (Fig. 6).
- 6 Fermez le sachet hermétiquement en fermant le zip (Fig. 7).

Décongélation du lait maternel

Pour décongeler le lait maternel pendant la nuit, placez le sachet de conservation dans le réfrigérateur. Pour décongeler le lait maternel avant de nourrir votre bébé, placez le sachet de conservation dans de l'eau chaude.

Versement du lait maternel dans le sachet de conservation

- 1 Détachez l'étiquette pour éliminer tout risque de contamination du lait maternel pendant le versement (Fig. 8).
- 2 Pour ouvrir le sachet, placez vos pouces à l'intérieur du plastique au-dessus du zip et écartez les deux côtés (Fig. 9).
- 3 Maintenez le sachet par le zip et versez le lait dans un récipient (Fig. 10).

Conseil : Pressez légèrement le zip pour verser le lait plus facilement.

- 4 Jetez le sachet de conservation du lait maternel après utilisation. Ne réutilisez pas le sachet de conservation du lait maternel.
- 5 Pour chauffer le lait, placez le récipient contenant le lait décongelé dans un chauffe-biberon ou dans un bol d'eau chaude.

Remarque : Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation.

Rangement

Tenir au sec et éviter la lumière directe du soleil. Température de stockage : -25 à 70 °C.

Assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support.

Explication des symboles

Ce symbole indique :

- que le matériau utilisé pour l'emballage est du carton ondulé (Fig. 11).
- que le matériau utilisé pour l'emballage est du carton/panneau de fibres non-ondulé (Fig. 12).
- que le matériau utilisé pour le sac d'emballage en plastique est du polyéthylène basse densité (Fig. 13).
- que le produit doit être maintenu à l'abri de la lumière directe du soleil (Fig. 14).
- que les sachets de conservation du lait maternel sont conformes à toutes les réglementations techniques de l'Union douanière eurasiatique (Fig. 15).

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Túi trữ sữa Philips Avent là sản phẩm an toàn và tiện lợi để bảo quản nguồn sữa mẹ quý giá. Túi được làm bằng nhựa gia cố hai lớp và có khóa kín chắc chắn, giúp bảo vệ sữa trong khi bảo quản. Túi có miệng rộng và cứng cáp giúp đổ và rót sữa dễ dàng, an toàn. Để đảm bảo vệ sinh tối ưu, mỗi túi đều được khử trùng và có tem niêm phong chống hàng giả.

Quan trọng

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng túi trữ sữa. Giữ hướng dẫn sử dụng và bao bì sản phẩm để tiện tham khảo sau này.



Cảnh báo

- Không sử dụng trong lò vi sóng (Hình 1).
- Cắt túi trữ sữa ngoài tầm với của trẻ em.
- Luôn kiểm tra nhiệt độ sữa trước khi cho con ăn.
- Để tránh làm sữa quá nóng, không được rã đông túi đang trữ sữa bằng lò vi sóng, nước mới đun sôi hoặc máy hâm sữa.



Chú ý

- Túi trữ sữa Philips Avent có thời hạn sử dụng là 5 (năm) năm. Trên bao bì của túi trữ sữa có in ngày sản xuất (FAB) và ngày hết hạn (EXP). Không sử dụng túi trữ sữa sau ngày hết hạn, hãy vứt bỏ chúng. Trước ngày hết hạn, túi trữ sữa vẫn an toàn để sử dụng nếu chưa bị mở, không hư hỏng, trông sạch sẽ, không dính và được bảo quản ở nơi sạch sẽ, tối, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Để đảm bảo chất lượng và tránh làm hư hỏng sản phẩm, vui lòng tuân thủ hướng dẫn bảo quản.

- Bạn có thể bảo quản sữa trong túi trữ sữa tối đa 4 ngày ở ngăn mát tủ lạnh hoặc tối đa 6 tháng ở ngăn đông lạnh.
- Tuyệt đối không tiếp tục cấp đông sữa sau khi đã rã đông hoặc rót thêm sữa mới vào sữa đã đông lạnh.
- Túi trữ sữa chỉ được thiết kế để sử dụng một lần.
- Rửa tay sạch sẽ trước khi rót sữa vào hoặc đổ sữa ra khỏi túi.

Rót sữa vào túi trữ sữa

- 1 Dùng bút ghi ngày vắt sữa và các thông tin khác lên khu vực ghi nhãn. Không viết lên phần trữ sữa để tránh làm thủng túi (Hình 2).
- 2 Mở túi trữ sữa bằng cách xé tem niêm phong chống hàng giả ở trên cùng của túi (Hình 3). Không để trẻ em tiếp xúc với tem niêm phong vừa xé và phải thải bỏ an toàn.
- 3 Để mở túi, hãy đặt ngón tay cái vào bên trong phần nhựa phía trên khóa zip rồi nhẹ nhàng kéo hai bên tách ra (Hình 4).
- 4 Rót sữa đã vắt vào túi. Không rót quá vạch 180 ml/6 oz vì sữa mẹ sẽ giãn nở khi đông lạnh (Hình 5). Lượng sữa thực tế trong túi có thể chênh lệch một chút so với mức ghi trên bao bì.
- 5 Cẩn thận loại bỏ không khí thừa bằng cách vuốt phẳng phần túi phía trên sữa (Hình 6).
- 6 Đóng kín túi bằng cách đóng khóa zip (Hình 7).

Rã đông sữa

Để rã đông sữa qua đêm, hãy đặt túi trữ sữa vào ngăn mát tủ lạnh.

Để rã đông sữa trước khi cho bé bú, hãy ngâm túi trữ sữa vào nước ấm.

Rót sữa từ túi trữ sữa

- 1 Xé phần ghi nhãn ra để tránh làm nhiễm bẩn sữa trong khi rót (Hình 8).
 - 2 Để mở túi, hãy đặt ngón cái vào bên trong phần nhựa phía trên khóa zip rồi kéo hai bên tách ra (Hình 9).
 - 3 Cầm vào phần khóa zip trên túi khi rót sữa vào bình (Hình 10).
- Mẹo: Bóp nhẹ túi để rót dễ hơn.
- 4 Vứt bỏ túi trữ sữa sau khi sử dụng. Không tái sử dụng túi trữ sữa.
 - 5 Để hâm sữa, hãy đặt bình chứa sữa đã rã đông vào máy hâm sữa hoặc bát nước nóng.

Lưu ý: Luôn bỏ phần sữa mẹ còn lại sau khi cho con bú xong.

Bảo quản

Bảo quản nơi khô ráo và tránh ánh nắng mặt trời trực tiếp.

Nhiệt độ bảo quản: -25°C đến 70°C.

Hỗ trợ

Nếu bạn cần thông tin hoặc hỗ trợ, vui lòng truy cập www.philips.com/support.

Giải thích ký hiệu

Ký hiệu này cho biết:

- vật liệu được sử dụng cho bao bì đóng gói là bia carton dạng sóng (Hình 11).

- vâlet liệu được sử dụng cho bao bì đóng gói không phải là bia ép/bia carton dạng sóng (Hình 12).
- vật liệu được sử dụng làm túi bao bì nhựa là polyetylen mật độ thấp (Hình 13).
- phải bảo quản sản phẩm ở nơi không có ánh sáng mặt trời trực tiếp (Hình 14).
- túi trữ sữa đáp ứng tất cả các quy định kỹ thuật của Liên minh Thuế quan Á-Âu (Hình 15).

TÜRKÇE

Giriş

Philips Avent anne sütü saklama poşetleri, değerli anne sütünüzü saklamak için güvenli ve kolay bir yol sunar. Çift katman, güçlendirilmiş plastik ve güçlü bir mühür ile üretilen poşetler, sütünüzü saklarken korur. Geniş ve dayanıklı ağız güvenli, kolay doldurma ve boşaltma sağlar. Üstün hijyen sağlamak için her poşet, önceden sterilize edilmiş olarak ve emniyet belirteçli mühürlere gelir.

Önemli

Anne sütü saklama poşetlerini kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun. Kullanım kılavuzunu ve ürün ambalajını daha sonra başvurmak üzere saklayın.



Uyarı

- Mikrodalgada ısıtmayın (Şek. 1).
- Anne sütü saklama poşetlerini çocuklardan uzak tutun.
- Bebeğinize vermeden önce mutlaka sütün sıcaklığını kontrol edin.
- Sütün aşırı ısınmasını önlemek amacıyla içinde anne sütü bulunan anne sütü saklama poşetini mikrodalgada, taze kaynamış su içinde veya biberon ısıtıcısıyla çözmeysin.



Dikkat

- Philips Avent anne sütü saklama poşetleri, sınırlı bir raf ömrüne sahiptir ve son kullanma tarihleri 5 (beş) yıl içinde dolar. Süt saklama poşetlerinin ambalajında üretim/imalat (FAB) tarihi ve son kullanma (EXP) tarihi bulunur. Anne sütü saklama poşetlerini son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın ve atın. Son kullanma tarihi dolmadan önce, anne sütü saklama poşetleriniz henüz açılmamışsa, hasar görmemişse, temiz görünüyorsa, yapışkan değilse ve temiz, karanlık ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde muhafaza edilmişse poşetleri kullanmanız güvenlidir.
- Ürünün dengesini sağlamak ve ürünü bozulmaya karşı korumak için saklama talimatlarına uyun.
- Saklama poşetindeki anne sütünü buzdolabında 4 güne kadar veya dondurucuda 6 aya kadar saklayabilirsiniz.
- Çözülmüş anne sütünü asla tekrar dondurmayın veya dondurulmuş süte asla taze anne sütü eklemeyin.
- Anne sütü saklama poşetleri tek kullanımlıktır.
- Anne sütü saklama poşetlerini doldurmadan ve boşaltmadan önce ellerinizi iyice yıkayın.

Anne sütü saklama poşetini doldurma

- 1 Bir kalem kullanarak etiket bölümüne sağma tarihi ve diğer bilgileri yazın. Poşeti delebileceğinden doldurulan bölüme yazı yazmayın (Şek. 2).
- 2 Anne sütü saklama poşetini, üstündeki emniyet belirteçli mühürü sökerek açın (Şek. 3). Sökülmüş mühür çocuklardan uzak tutun ve güvenli bir şekilde atın.
- 3 Poşeti açmak için başparmaklarınızı fermuarın üstündeki plastiğinin içine yerleştirin ve iki tarafı da yavaşça ayırın (Şek. 4).
- 4 Sağılan sütü poşete doldurun. Poşeti 180 ml/6 oz seviyesini aşacak kadar doldurmayın, anne sütü donduğunda genleşir (Şek. 5). Poşette bulunan gerçek süt miktarı, poşetin ölçü göstergesine göre küçük bir farklılık gösterebilir.
- 5 Fazla havayı, poşetin sütün üstünde kalan bölümünü düzleştirerek poşetten çıkarın (Şek. 6).
- 6 Poşeti fermuarı çekerek kapatın (Şek. 7).

Anne sütünü çözme

Anne sütünün gece boyunca çözülmesi için anne sütü saklama poşetini buzdolabına yerleştirin. Anne sütünü bebeğe vermeden hemen önce çözölmek için anne sütü saklama poşetini ılık suya yerleştirin.

Sütü anne sütü saklama poşetinden boşaltma

- 1 Anne sütünün boşaltılması sırasında olası bir kontaminasyonu önlemek için etiket bölümünü sökün (Şek. 8).
- 2 Poşeti açmak için başparmaklarınızı fermuarın üstündeki plastiğinin içine yerleştirin ve iki tarafı doğru ayırın (Şek. 9).
- 3 Poşeti fermuarından tutun ve sütü bir kaba boşaltın (Şek. 10).

İpucu: Boşaltmayı kolaylaştırmak için fermuarı yavaşça sıkıştırın.

- 4 Anne sütü saklama poşetini kullandıktan sonra atın. Anne sütü saklama poşetini tekrar kullanmayın.
- 5 Sütü ısıtmak için içinde çözölmüş süt bulunan kabı bir şişe ısıtıcısına veya bir kâse sıcak suyun içine yerleştirin.

Not: Bebeğinizi besledikten sonra kalan anne sütünü mutlaka atın.

Depolama

Kuru yerde tutun ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Saklama sıcaklığı: -25 °C ila 70 °C.

Destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin.

Simge açıklamaları

Bu simgenin anlamı:

- Ambalaj için kullanılan malzeme oluklu mukavvadır (Şek. 11).
- Ambalaj için kullanılan malzeme oluklu olmayan karton/lif levhadır (Şek. 12).
- Plastik ambalaj torbası için kullanılan malzeme düşük yoğunluklu polietilendir (Şek. 13).

- Ürün doğrudan gelen güneş ışığından korunmalıdır (Şek. 14).
- Anne sütü saklama poşetleri, Avrasya Gümrük Birliği'nin tüm teknik düzenlemelerine uygundur (Şek. 15).

РУССКИЙ

Введение

Пакеты для хранения сцеженного грудного молока Philips Avent — удобный и безопасный способ сбора и хранения ценного грудного молока. Они изготовлены из двойного усиленного пластика и оснащены герметичной застежкой, гарантирующей защиту молока во время хранения. Широкое и плотное отверстие позволяет легко заливать и выливать молоко. В целях максимально гигиеничного использования все пакеты продезинфицированы и оснащены защитной пломбой.

Важная информация

Перед использованием пакетов для хранения сцеженного грудного молока внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Сохраните руководство пользователя и упаковку изделия для дальнейшего использования в качестве справочного материала.



Предупреждение

- Не используйте микроволновую печь (Рис. 1).
- Держите пакеты для хранения сцеженного грудного молока в недоступном для детей месте.
- Прежде чем давать молоко ребенку, всегда проверяйте его температуру.
- Чтобы избежать перегрева молока, не размораживайте пакет для хранения сцеженного грудного молока в микроволновой печи, кипящей воде или подогревателе для бутылочек.



Внимание!

- Срок годности пакетов для хранения сцеженного грудного молока Philips Avent ограничен и составляет 5 (пять) лет. На упаковке пакетов для хранения молока указаны дата производства/изготовления (FAB) и дата истечения срока годности (EXP). Не используйте пакеты для хранения сцеженного грудного молока после даты истечения срока годности, а утилизируйте их. В период до истечения срока годности можно безопасно использовать пакеты для хранения грудного молока, если они не вскрыты, не повреждены, выглядят чистыми, не липкие и хранились в чистом темном месте, вдали от прямых солнечных лучей.
- Чтобы обеспечить стабильность и предотвратить порчу изделия, соблюдайте инструкции по хранению.
- Грудное молоко в пакете для хранения сцеженного грудного молока можно хранить в холодильнике не более 24 часов или в морозильной камере не более 3 месяцев.

- Не замораживайте грудное молоко повторно и не добавляйте свежее грудное молоко в уже замороженное.
- Пакеты для хранения сцеженного грудного молока предназначены исключительно для одноразового использования.
- Перед тем как наполнить пакет или слить молоко из пакета для хранения сцеженного грудного молока, тщательно вымойте руки.

Наполнение пакета для хранения сцеженного грудного молока

- 1 Ручкой подпишите дату сцеживания и другую информацию на специальной наклейке. Не пишите на пластиковой части пакета во избежание нарушения его герметичности (Рис. 2).
- 2 Откройте пакет для хранения сцеженного грудного молока, сняв защитную пломбу в верхней части пакета (Рис. 3). Храните пломбу вне досягаемости детей, утилизируйте ее безопасным образом.
- 3 Чтобы открыть пакет, поместите пальцы в пространство над застежкой и аккуратно раздвиньте стенки пакета (Рис. 4).
- 4 Налейте сцеженное молоко в пакет. Не наполняйте пакет выше отметки 180 мл, так как во время заморозки молоко расширится (Рис. 5). Фактическое количество молока может немного отличаться от отметок на пакете.
- 5 Аккуратно уберите излишки воздуха, нажав на верхнюю часть пакета (Рис. 6).
- 6 Закройте пакет с помощью герметичной застежки (Рис. 7).

Разморозка грудного молока

Чтобы молоко разморозилось за ночь, положите пакет для хранения сцеженного грудного молока в холодильник.

Чтобы разморозить молоко перед кормлением, положите пакет в теплую воду.

Наливание молока из пакета для хранения сцеженного грудного молока

- 1 Оторвите наклейку с надписью, чтобы чернила случайно не попали в молоко (Рис. 8).
- 2 Чтобы открыть пакет, поместите пальцы в пространство над застежкой и раздвиньте стенки пакета (Рис. 9).
- 3 Держа пакет за застежку, перелейте молоко в контейнер или бутылочку (Рис. 10).

Совет. Чтобы облегчить процесс, слегка прижмите застежку.

- 4 После использования выбросьте пакет для хранения сцеженного грудного молока. Не используйте пакет для хранения сцеженного грудного молока повторно.
- 5 Чтобы разогреть размороженное молоко, поставьте контейнер или бутылочку в подогреватель для бутылочек или в миску с горячей водой.

Примечание. Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления.

Хранение

Храните изделия в сухом месте и избегайте воздействия прямых солнечных лучей.
Температура хранения: от -25 °C до 70 °C.

Поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support**.

Описание символов

Этот символ означает следующее:

- Указывает, что материал для упаковки — гофрокартон (Рис. 11).
- Указывает, что материал для упаковки — негофрокартон/фибркартон (Рис. 12).
- Указывает, что материал пластикового упаковочного пакета — полиэтилен низкой плотности (Рис. 13).
- Указывает, что изделие не должно подвергаться воздействию прямых солнечных лучей (Рис. 14).
- Указывает, что пакеты для хранения сцеженного грудного молока соответствуют всем требованиям технического регламента Евразийского таможенного союза (Рис. 15).

ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น

ถุงเก็บน้ำนม Philips Avent เป็นวิธีที่ปลอดภัยและสะดวกต่อการเก็บน้ำนมอันมีค่าของคุณ ทำจากพลาสติกเสริมความแข็งแรง 2 ชั้นและมีซีลที่แข็งแรง เพื่อให้มั่นใจว่าน้ำนมของคุณจะได้รับการปกป้องตลอดเวลาที่จัดเก็บ ช่องเปิดที่กว้างและแข็งแรงช่วยให้บรรจุและเทได้อย่างง่ายดายและปลอดภัย เพื่อสุขอนามัยระดับสูงสุด ถุงทุกใบจะผ่านการฆ่าเชื้อและมีซีลป้องกันการแกะ

ข้อสำคัญ

ควรรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้ถุงใส่น้ำนม โปรดเก็บรักษาคู่มือผู้ใช้และบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง



คำเตือน

- ห้ามนำเข้า ไมโครเวฟ (รูปที่ 1)
- ควรเก็บถุงเก็บน้ำนมให้พ้นมือเด็ก
- ตรวจสอบอุณหภูมิของนมก่อนป้อนลูกน้อยทุกครั้ง
- เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำนมร้อนมากเกินไป อย่าละลายถุงเก็บน้ำนมที่มีน้ำนมในไมโครเวฟ ในน้ำเดือดใหม่ๆ หรือในเครื่องอุ่นขวดนม



ข้อควรระวัง

- ถุงเก็บน้ำนม Philips Avent มีอายุการเก็บรักษาที่จำกัด โดยมีวันหมดอายุ 5 (ห้า) ปี บรรจุภัณฑ์ของถุงเก็บนมจะระบุวันผลิต/การผลิต (FAB) และวันหมดอายุ (EXP) ห้ามใช้ถุงเก็บน้ำนมหลังจากวันหมดอายุ ควรนำไปทิ้ง ก่อนวันหมดอายุ คุณสามารถใช้ถุงเก็บน้ำนมได้อย่างปลอดภัย

หากถุงยังไม่ได้เปิด ไม่เสียหาย ใสสะอาด ไม่เหนียว

เหนอะหนะ และเก็บไว้ในที่สะอาดและมืด ห่างจากการสัมผัสโดยตรงกับแสงแดด

- เพื่อให้มั่นใจถึงประสิทธิภาพและป้องกันผลิตภัณฑ์จากการเสื่อมสภาพ ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการเก็บรักษา
- คุณสามารถเก็บน้ำนมไว้ในถุงเก็บน้ำนมในตู้เย็นได้นานสูงสุด 4 วันหรือเก็บในช่องแช่แข็งได้นานสูงสุด 6 เดือน
- ห้ามนำน้ำนมที่ละลายแล้วกลับไปแช่แข็งอีกครั้ง หรือใส่น้ำนมที่เพิ่งปัมใหม่ลงในน้ำนมที่แช่แข็งแล้ว
- ถุงเก็บน้ำนมผลิตขึ้นสำหรับการใช้งานเพียงครั้งเดียวเท่านั้น
- ล้างมือของคุณให้สะอาดก่อนเติมและเทถุงเก็บน้ำนม

การเติมน้ำนมลงในถุงเก็บน้ำนม

- ใช้ปากกาเขียนวันที่ปัมนมและข้อมูลอื่นๆ บนป้ายข้อมูล ห้ามเขียนบริเวณที่ใช้เติมนมเพื่อป้องกันไม่ให้เจาะทะลุถุง (รูปที่ 2)
- เปิดถุงเก็บน้ำนมโดยฉีกซิลป้องกันการแกะที่ด้านบนของถุงออก (รูปที่ 3) เก็บซิลที่ฉีกออกให้พ้นมือเด็กและทิ้งอย่างปลอดภัย
- หากต้องการเปิดถุง ให้วางนิ้วหัวแม่มือไว้ในพลาสติกเหนือซิป แล้วค่อยๆ ดึงทั้งสองด้าน ออกจากกัน (รูปที่ 4)
- เทน้ำนมที่ปัมมาลงในถุง อย่าเติมเกินระดับ 180 มล./6 ออนซ์ เนื่องจากน้ำนมจะขยายตัวเมื่อ แช่แข็ง (รูปที่ 5) ปริมาณน้ำนมที่แท้จริงในถุงอาจคลาดเคลื่อนจากระดับที่ระบุบนถุงเล็กน้อย
- ค่อยๆ โถ่อากาศส่วนเกินออกโดยบีบริดถุงส่วนที่อยู่เหนือน้ำนม (รูปที่ 6)
- ปิดผนึกโดยรูต ซิปปิด (รูปที่ 7)

การละลายน้ำแข็งให้กับน้ำนม

หากต้องการละลายน้ำนมข้ามคืน ให้วางถุงเก็บน้ำนมไว้ในตู้เย็น หากต้องการละลายน้ำนมก่อนที่จะป้อน ให้แช่ถุงเก็บน้ำนมในน้ำอุ่น

การเทน้ำนมออกจากถุงเก็บน้ำนม

- ฉีกบริเวณป้ายข้อมูลออกเพื่อกำจัดโอกาสปนเปื้อนของน้ำนมแม่ในระหว่าง ที่เท (รูปที่ 8)
 - หากต้องการเปิดถุง ให้วางนิ้วหัวแม่มือไว้ในพลาสติกเหนือซิป แล้วดึงทั้งสองด้าน ออกจากกัน (รูปที่ 9)
 - จับถุงตรงซิป แล้วเทน้ำนมลงใน ภาชนะ (รูปที่ 10)
- เคล็ดลับ:** บีบซิปเบาๆ เพื่อให้เทง่ายขึ้น
- ทิ้งถุงเก็บน้ำนมหลังการใช้งาน ห้ามนำถุงเก็บน้ำนมกลับมาใช้ซ้ำ
 - ในการอุ่นนม ให้วางภาชนะที่มีน้ำนมที่ละลายน้ำแข็งแล้วในเครื่องอุ่นขวดนมหรือใน حمامน้ำร้อน

หมายเหตุ: ทิ้งน้ำนมที่เหลือจากการป้อนนมทุกครั้ง

การจัดเก็บ

เก็บในที่แห้งและหลีกเลี่ยงการสัมผัสกับแสงแดดโดยตรง อุณหภูมิในการเก็บรักษา: -25 °C ถึง 70 °C

ฝ่ายสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดไปที่

www.philips.com/support

คำอธิบายสัญลักษณ์

สัญลักษณ์นี้แสดงข้อมูลต่างๆ ดังนี้

- วัสดุที่ใช้สำหรับบรรจุภัณฑ์คือ กระดาษลูกฟูก (รูปที่ 11)
- วัสดุที่ใช้สำหรับบรรจุภัณฑ์คือ กระดาษแข็ง/กระดาษเสริมเส้นใยที่ไม่เป็นลูกฟูก (รูปที่ 12)
- วัสดุที่ใช้สำหรับถุงบรรจุพลาสติกเป็น โพลีเอทิลีนความหนาแน่นต่ำ (รูปที่ 13)
- ต้องเก็บผลิตภัณฑ์นี้ให้พ้นจาก แสงแดดที่ส่องถึงโดยตรง (รูปที่ 14)
- ถุงเก็บน้ำนมเป็นไปตามข้อกำหนดทางเทคนิคทั้งหมด-ของ สหภาพศุลกากรยูเรเชีย (รูปที่ 15)

繁體中文

簡介

飛利浦 Avent 母乳儲存袋提供了一種安全且方便的方式來收集您寶貴的母乳。母乳儲存袋由雙層強化塑膠製成，具有牢固的密封性，可確保您的母乳在儲存時受到保護。寬大與耐用的袋口確保您能安全且輕鬆裝入與倒出母乳。為保持乾淨衛生，每個母乳儲存袋都經過消毒並具有封條。

重要事項

在使用母乳儲存袋之前，請仔細閱讀本使用手冊。請保留使用手冊及產品包裝以供日後參考。



警示

- 請勿使用微波爐 (圖 1)。
- 請將母乳儲存袋放在兒童拿不到的地方。
- 餵哺寶寶前，請務必檢查母乳溫度。
- 為避免母乳過熱，請勿將裝有母乳的母乳儲存袋放在微波爐、剛煮沸的水或奶瓶加熱器中解凍。



警告

- 飛利浦 Avent 母乳儲存袋的保存效期是有限制的，有效期限為 5 (五) 年。母乳儲存袋的包裝上包含生產/製造 (FAB) 日期和有效 (EXP) 日期。母乳儲存袋過期後請勿使用，應予以丟棄。在有效日期之前，如果母乳儲存袋未開封、未損壞、看起來乾淨、不黏稠，並且已存放在無陽光直射的陰暗乾淨處，則可以安全使用母乳儲存袋。
- 為確保穩定性並防止產品變質，請遵循儲存說明。
- 您可將裝入儲存袋中的母乳置於冰箱中儲存長達 4 天或置於冷凍庫中儲存長達 6 個月。
- 請勿重新冷凍已解凍的母乳，或是將新鮮母乳加入已冷凍的母乳中。
- 母乳儲存袋僅供一次使用。
- 裝入和清空母乳儲存袋時，請先徹底洗淨雙手。

裝入母乳儲存袋

- 用筆在標籤處寫下集乳日期和其他資訊。請勿在裝入母乳處書寫，以免戳破儲存袋 (圖 2)。
- 撕開母乳儲存袋上方的封條，打開儲存袋 (圖 3)。將撕下的封條放在兒童接觸不到的地方並安全棄置。
- 若要打開儲存袋，請將拇指放在塑膠內側的拉鍊上方，輕輕拉開兩側 (圖 4)。
- 將擠出的母乳倒入袋子中。請勿將儲存袋裝滿超過 180 毫升/6 盎司刻線，因為母乳在冷凍時會膨脹 (圖 5)。袋內實際的奶量可能會因袋上的刻度稍有差異。
- 將母乳上方的袋身壓平，小心移除多餘的空氣 (圖 6)。
- 拉上拉鍊以密封儲存袋 (圖 7)。

解凍母乳

若要將母乳一夜解凍，請將母乳儲存袋置於冰箱中。若要於哺餵前解凍母乳，請將母乳儲存袋置於溫水中。

從母乳儲存袋倒出母乳

- 撕掉標籤處，以避免倒出時母乳可能受到污染 (圖 8)。
 - 若要打開儲存袋，請將拇指放在塑膠內側的拉鍊上方，拉開兩側 (圖 9)。
 - 拿著袋身的拉鍊處並將母乳倒入容器 (圖 10)。
- 提示：**輕輕擠壓拉鍊，倒出更順利。
- 使用後請丟棄母乳儲存袋。請勿重複使用母乳儲存袋。
 - 若要加熱母乳，請將裝有已解凍母乳的容器放在奶瓶加熱器，或是放在裝有熱水的碗裡。

注意：請務必丟棄餵食後剩下的母乳。

存放

保持乾燥並避免陽光直射。
儲存溫度：-25 °C 到 70 °C。

支援

如需相關資訊或支援，請瀏覽 **www.philips.com/support**。

符號說明

此符號表示：

- 包裝所使用的材料為瓦楞紙板 (圖 11)。
- 包裝所使用的材料不是瓦楞紙板/纖維板 (圖 12)。
- 塑膠包裝所使用的材料為低密度聚乙烯 (圖 13)。
- 產品必須避免陽光直射 (圖 14)。
- 母乳儲存袋符合歐亞關稅同盟的所有技術法規 (圖 15)。

مقدمه

توفر آکياس تخزين حليب الأم من شركة Philips Avent طريقة آمنة وملائمة لحفظ حليب الأم عالي القيمة منك. وتصنع الأكياس من بلاستيك مقوى مزدوج الطبقة، ويكون لها سداة قوية لضمان حماية لبنك أثناء تخزينه. كما تضمن الفتحة الواسعة والمتينة تعبئة اللبن وسكبه بأمان وسهولة. وضمانًا لنظافة صحية مطلقة، يأتي كل كيس معقمًا بسداة مانعة للعبث.

مهم

اقرئي دليل المستخدم بعناية قبل استخدام أكياس تخزين حليب الأم. احتفظي بدلائل المستخدم وعبوة المنتج للرجوع إليهما في المستقبل.



تحذير

- لا تستخدمي الميكروويف (الشكل ١).
- احتفظي بأكياس تخزين حليب الأم بعيداً عن متناول الأطفال.
- تحققي دوماً من درجة حرارة اللبن قبل إطعام رضيعك به.
- لتجنب تسخين الحليب أكثر مما ينبغي، لا تذيبي كيس تخزين حليب الأم بوضعه في الميكروويف، بل ضعيه في ماء مغلي قليلاً أو في جهاز تسخين زجاجات الرضاعة.



تنبيه

- لأكياس تخزين حليب الأم من Philips Avent عمر تخزيني محدد، مع تاريخ انتهاء صلاحية مدته 5 (خمس) سنوات. تحتوي عبوة أكياس تخزين الحليب على تاريخ الإنتاج/التصنيع (FAB) وتاريخ انتهاء الصلاحية (EXP). لا تستخدمي أكياس تخزين حليب الأم بعد انتهاء صلاحيتها، ولكن تخلصي منها. وما دامت لم تنتهي صلاحية الحليب، فمن الآمن استخدام أكياس تخزينه إذا كانت لا تزال غير مفتوحة وغير تالفة ونظيفة وغير لرجة ومخزنة في مكان نظيف ومظلم بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.
- اتبعي تعليمات التخزين لضمان الحفاظ على المنتج وحمايته من التلف. يمكنك حفظ حليب الأم في كيس التخزين في الثلاجة لمدة تصل إلى 4 أيام أو في الفريزر لمدة تصل إلى 6 أشهر.
- لا تعيدي تجميد حليب الأم المذاب أو تضيفي حليب ثدي الأم الطازج إلى حليب الأم المُجمد بالفعل.
- أكياس تخزين حليب الأم مخصصة للاستخدام لمرة واحدة فقط.
- اغسلي يديك بعناية قبل تعبئة أكياس تخزين حليب الأم وقبل تفرغها.

تعبئة كيس تخزين حليب الأم

- استخدمي قلمًا لتدوين تاريخ أخذ الحليب وغير ذلك من المعلومات الموجودة على منطقة الملصق المخصص للكتابة. لا تكتبي على الجزء المملوء لتجنب ثقب الكيس (الشكل 2).
- افتحي كيس تخزين حليب الأم بإزالة السداة المانعة للعبث بأعلى الكيس (الشكل 3). أبعدي السداة الممزقة عن متناول الأطفال وتخلصي منها بأمان.
- لفتح الكيس، ضعي أصابع إبهامك داخل الجزء البلاستيكي أعلى السحاب وأسحبي بلفظ نحو الجانبين (الشكل 4).
- اسكبي الحليب الخاص بك في داخل الكيس. لا تملئي الكيس فوق مستوى ١8٥ مل/ 6 أوقية حيث إن الحليب يتمدد عند تجمده (الشكل 5). قد تختلف كمية الحليب الفعلية قليلاً عن مؤشر المستوى الظاهر على الكيس.
- تخلصي من الهواء الزائد بحرص عن طريق تسوية جزء الكيس أعلى الحليب (الشكل 6).
- قومي بسد الكيس عن طريق إغلاق السحاب (الشكل 7).

إذابة حليب الأم

لإذابة حليب الأم خلال الليل، ضعي كيس تخزين حليب الأم في الثلاجة. لإذابة حليب الأم قبل إرضاعه لطفلك، ضعي كيس تخزين حليب الأم في ماء دافئ.

سكب الحليب من كيس تخزين حليب الأم

- مزقي منطقة الملصق المخصص للكتابة للتخلص من أي مصدر تلوث محتمل لحليب الأم خلال السكب (الشكل 8).
- لفتح الكيس، ضعي إصبعي الإبهام بداخل الجزء البلاستيكي أعلى السحاب وأسحبي بلفظ نحو الجانبين (الشكل 9).
- أمسكي الكيس من السحاب واسكبي الحليب في حاوية تخزين الحليب (الشكل ١0).

نصيحة: اضغطي على السحاب برفق لتسهيل عملية السكب.

تخلصي من كيس تخزين حليب الأم بعد الاستخدام. ولا تقومي بإعادة استخدام كيس حليب الأم.

لتسخين الحليب، ضعي حاوية تخزين الحليب بما فيها من الحليب مذاب في جهاز تسخين زجاجات الرضاعة أو في قدر ماء ساخن.

ملاحظة: احرصي دوماً على التخلص من أي لبن ثدي يتبقى في نهاية الرضعة.

التخزين

احتفظي بالمنتج في مكان جاف وبعيد عن أشعة الشمس المباشرة. درجة حرارة التخزين: -25 درجة مئوية إلى 7٥ درجة مئوية.

الدعم

إننا كُننّ بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجي زيارة www.philips.com/support.

تفسير الرموز

يشير هذا الرمز إلى:

- أن المادة المستخدمة في التغليف هي الورق المقوى المموج (الشكل ١١).
- أن المادة المستخدمة في التغليف هي الورق المقوى/اللوح الليفي غير المموج (الشكل ١2).
- أن المادة المستخدمة في صناعة العبوة البلاستيكية هي مادة البولي إيثيلين منخفض الكثافة (الشكل ١3).
- أن المنتج يجب أن يبقى بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة (الشكل ١4).
- أن أكياس تخزين حليب الأم تطابق جميع اللوائح الفنية للاتحاد الجمركي الأوراسي (الشكل ١5).

فارسي

معرفة

كيسه های نگهداری شیر مادر Philips Avent، روشی ایمن و راحت برای جمع کردن و نگهداری شیر مادر است. این کیسه ها از دو لایه ساخته شده است، از جنس پلاستیک محکم است و دارای بستی قوی است تا شیر در زمان نگهداری به خوبی حفظ شود. قسمت ورودی بزرگ و محکم این کیسه ها باعث می شوند راحت و ایمن بتوانید آن را پر کنید یا شیر را در آن بریزید. برای حفظ بهداشت، هر کیسه به صورت ضدعفونی شده دارای یک بست مخصوص بادرج مشخصات است.

مهم

قبل از استفاده از کیسه‌های نگهداری شیر مادر، این کتابچه راهنمای کاربر را به دقت بخوانید. دفترچه راهنمای کاربری و بسته‌بندی محصول را جهت ارجاعات آتی نَگه دارید.



هشدار

- کیسه ها را درمیکروفر نگذارید (تصویر ١).
- کیسه های نگهداری از شیر مادر را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- همیشه قبل از شیر دادن به نوزاد، نمای شیر را چک کنید.
- برای اینکه شیر بیش از حد گرم نشود، کیسه نگهداری از شیر مادر را برای گرم شدن در میکروفر نگذارید، آن را در آب تمیز جوشیده شده یا در دستگاه گرم کننده شیشه و بطری قرار دهید.



احتیاط

- کیسه‌های نگهداری شیر مادر Philips Avent دارای ماندگاری محدودی با تاریخ انقضای 5 (پنج) سال می‌باشند. تاریخ تولید/ساخت (FAB) و تاریخ انقضا (EXP) روی بسته‌بندی کیسه‌های نگهداری شیر درج شده است. کیسه‌های نگهداری شیر مادر را بعد از تاریخ انقضا استفاده نکنید، بلکه آنها را دور بریزید. قبل از تاریخ انقضا، استفاده از کیسه‌های نگهداری شیر مادر درصورتی ایمن است که کیسه‌ها هنوز باز نشده باشند، آسیب ندیده باشند، به نظر تمیز باشند، چسبیدگی نداشته باشند و در محل تمیز و تاریک و دور از نور مستقیم آفتاب نگهداری شده باشند.
- برای اطمینان از پایداری و محافظت از محصول در برابر خرابی، دستورالعمل‌های نگهداری را دنبال کنید.
- شیر مادر را می‌توانید در کیسه نگهداری تا 4 روز در یخچال یا تا 6 ماه در فریزر نگهداری کنید.
- هرگز شیر مادر را دوباره فریز نکنید یا شیر تازه را به شیر یخ‌زده اضافه نکنید.
- کیسه های نگهداری شیر مادر فقط برای یک بار استفاده هستند.
- قبل از پر و خالی کردن کیسه های نگهداری شیر مادر، دست هایتان را کاملا بشویید.

پر کردن کیسه های نگهداری شیر مادر

- تاریخ دوشیدن شیر و سایر اطلاعات را روی برچسب کیسه بنویسید. روی محل پر کردن چیزی ننویسید تا کیسه (تصویر 2) پاره نشود.
- برای باز کردن کیسه نگهداری شیر مادر، بست مخصوص دارای مشخصات در بالای کیسه (تصویر 3) را پاره کنید. بست پاره شده را از دسترس کودکان دور نگهدارید و به روشی ایمن دور بیندازید.
- برای باز کردن کیسه، انگشت های شستتان را داخل پلاستیک بالای زیپ بگذارید و کمی هر دو طرف را بکشید و از هم دور کنید (تصویر 4).

- شیر دوشیده شده را در کیسه بریزید. کیسه را بیشتر از سطح ١8٥ میلی لیتر/6 اونس پر نکنید، زیرا شیر بعد از یخ زدن (تصویر 5) حجم بیشتری پیدا می کند. مقدار واقعی شیر موجود در کیسه ها ممکن است با علامت های درجه بندی روی کیسه کمی متفاوت باشد.
- به دقت هوای اضافه را با صاف کردن قسمتی از کیسه که بالاتر از سطح شیر (تصویر 6) است خالی کنید.
- با بستن زیپ (تصویر 7)، کیسه را ببندید.

آب شدن شیر یخ زده

برای آب شدن شیر یخ زده در طول شب، کیسه نگهداری شیر را در یخچال بگذارید.

برای آب شدن شیر یخ زده قبل از تغذیه کودک، کیسه نگهداری شیر را در آب گرم بگذارید.

خالی کردن شیر از داخل کیسه های نگهداری شیر مادر

- قسمت برچسب کیسه را بردارید تا هنگام خالی کردن (تصویر 8) شیر هیچ آلودگی منتقل نشود.
- برای باز کردن کیسه، انگشت های شستتان را داخل پلاستیک بالای زیپ بگذارید و هر دو طرف را بکشید و از هم دور کنید (تصویر 9).
- کیسه را از قسمت زیپ بگشاید و شیر را داخل ظرف (تصویر ١٥) بریزید.

تکته: کمی زیپ را فشار دهید تا خالی کردن شیر راحت تر باشد.

کیسه های نگهداری شیر را بعد از استفاده دور بریزید. از کیسه های نگهداری شیر دوباره استفاده نکنید.

برای گرم کردن شیر، ظرف حاوی شیری که یخ آن آب شده است را در دستگاه گرم کننده شیشه و بطری یا در کاسه آب گرم بگذارید.

توجه: همیشه باقیمانده شیر را در پایان شیر دادن تمیز کنید.

نگهداری

آن را در مکانی خشک و دور از نور مستقیم آفتاب نَگه دارید. دمای شرایط نگهداری: -25 تا +7٥ درجه سانتی‌گراد

پشتیبانی

اگر به اطلاعات بیشتر یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفاً از وب‌سایت www.philips.com/support دیدن کنید یا دفترچه ضمانت‌نامه بین المللی را مطالعه نمایید.

توضیح نمادها

این نماد نشان‌دهنده موارد زیر است:

- نشان دهنده این است که مواد مورد استفاده برای بسته‌بندی مقوای موج‌دار (تصویر ١١) است.
- نشان دهنده این است که مواد مورد استفاده برای بسته‌بندی مقوای بدون موج/تخته فیبر (تصویر ١2) است.
- نشان دهنده این است که مواد مورد استفاده برای کیسه پلاستیکی پلی‌اتیلن با چگالی کم (تصویر ١3) است.
- نشان دهنده این است که محصول باید به دور از نور مستقیم آفتاب (تصویر ١4) نگهداری شود.
- نشان دهنده آن است که کیسه‌های نگهداری شیر مادر مطابق با کلیه مقررات فنی اتحادیهٔ گمرکی اوراسیا (تصویر ١5) هستند.